

**Библиотека драматургии**  
**Агентства ФТМ, Лтд.**

---



**Евгений**  
**Шварц**

---

**Дон-Кихот**

Библиотека драматургии Агентства ФТМ

ЕВГЕНИЙ ШВАРЦ

**ДОН-КИХОТ**

«ФТМ»

1955

## **Шварц Е. Л.**

Дон-Кихот / Е. Л. Шварц — «ФТМ», 1955 — (Библиотека драматургии Агентства ФТМ)

Сценарий Евгения Шварца, основанный на известном романе Сервантеса о приключениях странствующего рыцаря Дон Кихота, начинается с отправления Дон Кихота вместе с его оруженосцем Санчо в их первое путешествие. Как и в романе, Дон Кихот будет сражаться с ветряными мельницами, совершать свои подвиги во славу Дульсинеи Тобосской, искать злого волшебника Фрестона, пока его, наконец, не вернут домой... Дома же, после одного жесткого розыгрыша, разочарованный Дон Кихот потеряет страсть к путешествиям и веру в людей. Но, даже умирая, он продолжит мечтать о мире рыцарей, где с верным Санчо он будет помогать людям!

© Шварц Е. Л., 1955

© ФТМ, 1955

# Содержание

1	5
2	7
3	9
4	11
Конец ознакомительного фрагмента.	12

# Евгений Шварц

## Дон Кихот

(литературный сценарий)

### 1

*Село в Ламанче. Летняя ночь приближается к рассвету, белые стены и черепичные крыши селения едва выступают из мрака. Два огонька медленно движутся вдоль заборов, поднимаются вверх по крутой улице. Это спешат с фонарями в руках два почтенных человека: священник, лицензиат **Перо Перес**, и **цирюльник**, мастер **Николас**.*

*Оба путника устали в одну точку, всматриваются во что-то там наверху, в самом конце крутой улицы.*

**Цирюльник.** Все читает и читает бедный наш идальго Алонзо Кехано.

*На пригорке, замыкая улицу, возвышается небогатая усадьба с гербом над воротами, а под самой ее крышей в предрассветном мраке ярко светится четырехугольник окна.*

**Священник.** Жжет свечи без счета, словно богатый человек. Экономка хотела было позвать к нему доктора, да не удалось ей наскрести дома и десяти реалов.

**Цирюльник.** Как! Ведь недавно наш идальго продал лучший свой участок. Тот, что у речки!

**Священник.** Все деньги поглотила его несчастная страсть: он купил два с половиной воза рыцарских романов и погрузился в них до самых пяток. Неужели и в самом деле книги могут свести человека с ума?

**Цирюльник.** Все зависит от состава крови. Одни, читая, предаются размышлениям. Это люди с густой кровью. Другие плачут – те, у кого кровь водянистая. А у нашего идальго кровь пламенная. Он верит любому вздорному вымыслу сочинителя, словно священному писанию. И чудится ему, будто все наши беды оттого, что перевелись в Испании странствующие рыцари.

**Священник.** Это в наше-то время! Когда не только что они, а правнуки их давно перевелись на свете. Ведь у нас тысяча шестьсот пятый год на дворе. Шутка сказать! Тысяча шестьсот пятый!

*Так, беседуя, входят друзья в распахнутые настежь ворота усадьбы, и женщина лет сорока, экономка Дон-Кихота, бросается навстречу пришедшим.*

**Экономка.** Слава тебе, господи! Пожалуйста, пожалуйста, сеньор священник и сеньор цирюльник. Мы плачем тут в кухне.

*Просторная кухня, она же столовая. Широкий очаг с вертелом. Полки с медной посудой. Под ними на стене висят связки лука и чеснока.*

*За широким темным столом плачет, уронив голову на руки, молоденькая племянница Дон-Кихота.*

**Священник.** Не будем плакать, дитя мое! Бог не оставит сироту.

**Цирюльник.** Слезы – драгоценный сок человеческого тела, который полезнее удержат, нежели источать.

**Экономка.** Ах, сеньоры, как же ей не плакать, бедной, когда ее родной дядя и единственный покровитель повредился в уме. Потому и подняла я вас на рассвете, простите меня, неучтивую.

**Племянница.** Он читает с утра до вечера рыцарские романы. К этому мы привыкли. Он отказался от родового своего имени Алонзо Кехано и назвал себя Дон-Кихот Ламанчский. Мы, послушные женщины, не перечили ему и в этом.

**Экономка.** Но сегодня началось нечто непонятное и страшное.

**Священник.** Что же именно, сеньора экономка?

*И словно в ответ, страшный грохот потрясает всю усадьбу.*

**Экономка.** Вот что! Вот почему послала я за вами. Пойдем поглядим, что творит мой бедный господин в своей библиотеке. Мы одни не смеем!

## 2

*Наверх, во второй этаж, в сущности, на чердак, ведет из кухни широкая деревянная лестница. Экономка со свечой в длинном медном подсвечнике поднимается впереди. Остальные следом на цыпочках.*

*Дверь библиотеки выходит в темный коридор. Щели светятся в темноте.*

*Экономка гасит свечу, и друзья Дон-Кихота, разобрав щели по росту, принимаются подглядывать усердно.*

*Взорам их открывается комната с высоким покатым потолком. И вся она переполнена книгами.*

*Одни высятся на столах. Другие – на стульях с высокими спинками. Иные, заботливо уложенные друг на друга, прямоугольными башинями вздымаются от пола до потолка.*

*На резном деревянном поместительном пюпитре укреплены две свечи – по обе стороны огромного фолианта, открытого на последних страницах.*

*Книгу дочитывает – и по дальнорзости, и из почтения к читаемому – стоя владелец всех этих книжных богатств, бедный идалго Алонзо Кехано, он же славный **рыцарь Дон-Кихот** Ламанчский. Это человек лет пятидесяти, несмотря на крайнюю худобу – крепкого сложения, без признаков старости в повадках и выражении.*

*Он одет в рыцарские доспехи. Только голова обнажена. Около него на столе лежит забрало. В правой руке – меч.*

**Цирюльник.** Пресвятая Богородица, помилуй нас...

**Священник.** Откуда добыл наш бедняк рыцарские доспехи?

**Экономка.** Разыскал на чердаке.

**Племянница.** Латы у него дедушкины, шлем – прадедушкин, а меч – прапрадедушкин. Дядя показывал мне все эти древности, когда была я еще маленькой.

*Худое и строгое лицо рыцаря пылает. Бородка с сильной проседью дрожит. И он не только читает, он еще и действует по страницам рыцарского романа, как музыкант играет по нотам.*

*И по действиям рыцаря подглядывающие легко угадывают, о чем он читает. Вот прищипит рыцарь невидимого коня. Вот взмахнет мечом и ударяет по полу с такой силой, что взлетают щепки и грохот разносится по всему дому...*

– «Одним ударом двух великанов рассек пополам рыцарь Пламенного Меча, смеясь над кознями злого волшебника Фрестона! – **бормочет Дон-Кихот.** – И снова вскочил на коня, но вдруг увидел девушку неземной красоты. Ее волосы подобны были расплавленному золоту, а ротик ее... – *Дон-Кихот переворачивает страницу, – изрыгал непристойные ругательства».*

*Дон-Кихот* замирает, ошеломленный.

– Какие ругательства? Почему? Это козни Фрестона, что ли? (*Вглядывается.*) О я глупец! Я перевернул лишнюю страницу! (*Перелистывает страницу обратно.*) «...А ротик ее подобен был лепестку розы. И красавица плакала горько, словно дитя, потерявшее родителей».

*Рыцарь всхлипывает, вытирает слезы и снова погружается в чтение всем существом. Губы его шевелятся беззвучно. Глаза горят. Вот он взмахивает мечом и рассекает пополам книжную башиню, что вздымалась над самой его головой. Книжная лавина обрушивается прямо на рыцаря. Пюпитр опрокинут, свечи погасли. Прямоугольник большого окна явственно выступает во мраке комнаты.*

*Рассветает.*

*Дон-Кихот* стоит несколько мгновений неподвижно, почесывая ушибленную голову.

*Но вот он восклицает:*

– Нет, проклятый Фрестон! Не остановят меня гнусные твои проделки, злейший из волшебников. Ты обрушился на книги. Простак! Подвиги самоотверженных рыцарей давно перешли из книг в мое сердце. Вперед, вперед, ни шагу назад!

*Рыцарь снимает латы, накидывает на плечи плащ, надевает широкополую шляпу, хватая со стола шлем и забрало и шагает через подоконник. Останавливается на карнизе, озирается из-под руки.*

**Цирюльник.** А почему избрал он столь опасный путь?

**Племянница.** По доброте душевной, чтобы не разбудить нас, бедных...

### 3

*Двор усадьбы Дон-Кихота.*

*Рыцарь стоит на карнизе, оглядывает далекие окрестности, степь за поселком, еще пустынную большую дорогу, исчезающую в далеком лесу.*

*И прыгает во двор легко, как мальчик.*

*Он шагает, задумавшись глубоко, ничего не видя, и налетает грудью на туго натянутую веревку с развешанным бельем. Толчок заставляет его отшатнуться.*

*Он хватается за меч.*

*В рассветных сумерках перед ним белеет нечто высокое, колеблющееся, легкое, похожее на привидение. Сходство усиливается тем, что глядят на рыцаря два разноцветных глаза. Рот ухмыляется нагло.*

**Дон-Кихот.** Это снова ты, Фрестон?

*Рыцарь взмахивает мечом, но в последнее мгновение задерживает удар.*

*Собственное белье рыцаря развешано на веревке. Сеньора экономка наложила заплаты на самые разные части его исподнего. Не привидение, а ночная рубаха Дон-Кихота глядит на него своими заплатами.*

**Дон-Кихот.** Грубая проделка, Фрестон. Но даже хитростью не заставишь ты меня преклониться перед тобой.

*Дон-Кихот поворачивает меч плашмя, прижимает веревку и, сделав неслышанно широкий шаг, перебирается через нее.*

*Рыцарь шагает по улицам селения.*

*Перед бедным крестьянским домиком с покосившимся забором он вдруг останавливается и снимает почтительно свою широкополую шляпу.*

*Свинопас гонит по улице стадо свиней, дудит в свой рожок.*

**Дон-Кихот.** Я слышу, слышу звуки труб! Сейчас опустят подъемный мост. И Дульсиня Тобосская выйдет на балкон.

*Рыцарь бросается вперед, спотыкается о рослую и тощую свинью. Падает в самую середину стада. Свиньи с визгом и хрюканьем в страхе несутся вперед, топчя рыцаря копытцами.*

*Рыцарь поднимается в облаке пыли. Отряхивается. Расправляет плащ. И принимает свойственный ему строгий, даже меланхолический вид.*

*Из коровника крестьянского двора раздается сердитый окрик:*

– Куда ты провалилась, проклятая девка!

*Дон-Кихот вздрагивает.*

*Крик:*

– Альдонса!

*Дон-Кихот подходит к самому забору.*

*Через двор к коровнику пробегает молоденькая, сонная, миловидная девушка.*

*Рыцарь, увидев Альдонсу, вспыхивает, как мальчик. Прижимает руки к сердцу и роняет их, словно обессилен.*

– О, дама моего сердца! – шепчет он едва слышно вслед Альдонсе. – Рыцарская любовь сжигает в своем огне чувства низменные и свинские и направляет силы к подвигам. О, Дульсиня!

*Дульсиня Тобосская, она же Альдонса Лоренса, выбегает из коровника и замечает рыцаря. Приседает почтительно.*

**Альдонса.** Сеньор Кехано! Как рано вы поднялись, словно простой мужик. Ох, что я говорю, простите мою дерзость. Я хотела сказать – как птичка божья!

**Вопль.** Альдонса, проклятая девка, где же соль? Скорее!

**Альдонса.** У нас такая радость, сеньор, корова принесла двух телят разом! И оба такие здоровенькие, только худенькие, как ваша милость. Ох, простите меня, необразованную. Я плету от радости сама не знаю что.

**Вопль.** Альдонса!

**Альдонса.** И отец с ума сходит от радости – слышите, как ревет?

**Вопль.** Альдонса! Убью тебя, окаянную девку!

**Альдонса.** Бегу, бегу! До свидания, сеньор!

*Исчезает.*

**Дон-Кихот.** До свидания, о Дульсинея Тобосская, благороднейшая из благородных. Ты сама не знаешь, как ты прекрасна и как несчастна. С утра до ночи надрываешься ты – так сделал Фрестон, и никто не благодарит тебя за труд. Нет. Только бранят да учат... О, проклятый волшебник! Клянусь – не вложу я меча в ножны, пока не сниму чары с тебя, о любовь моя единственная, дама моего сердца, Дульсинея Тобосская!

## 4

*Санчо Панса – здоровенный, веселый, краснолицый крестьянин лет сорока – работает, стучит молотком, приклепывает старательно забрало к рыцарскому шлему. Дон-Кихот восседает возле на скамейке, вынесенной для него из дома Санчо. У ног рыцаря развалился кудлатый щенок и жмурится от наслаждения – рыцарь почесывает ему бок кончиком своего меча.*

**Дон-Кихот.** Более упрямого человека, чем ты, не найти в целой Ламанче. Я приказываю тебе – отвечай!

**Санчо.** Очень хочется, сеньор, ответить – да. Так хочется, что просто еле удерживаюсь. Скажите мне несколько слов на рыцарском языке – и я соглашусь, пожалуй.

**Дон-Кихот.** Слушай же, что напишут о нас с тобой, если завтра на рассвете выберемся мы из села на поиски подвигов и приключений (*торжественно*): «Едва светлокудрый Феб уронил на лицо посветлевшей земли золотую паутину своих великолепных волос, едва птички согласно запели в лесах, приветствуя румяную богиню Аврору...»

**Санчо.** О, чтоб я околел, до чего красиво!

**Дон-Кихот.** «Едва, повторяю, совершилось все это в небесах и лесах, как знаменитый рыцарь Дон-Кихот Ламанчский вскочил на славного своего коня, по имени Росинант, и, сопровождаемый верным и доблестным оруженосцем, по имени Санчо Панса...»

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.